

E Dispensario Bieuw Kibrá; Trahá na 1936

Algun dia pasá nan a kibra Plant Dispensary bieuw, pero su memoria si jamás lo por worde sacá for di mente di hopi empleado. Cual veterano no por laga di corda con nan tabata preta na dozijn den e edificio original y único pa tratamiento cu a worde trahá Dec. 31, 1936? Cual di e poco dokternan, male nurses y ayudantenan cu e tempo tabata traha na Lago por lubida e trabao imposible di tene stof for di dreña door di e bentanan suplando un aire cayente paden? Aínda no por corda e ironía di tin mester di trata pacien-tenan pa stof den wowo, cual a worde causá, mientras nan ta sintá ta warda tratamiento?

"Esey nan tabata e dianan," Dr. R. F. Brace, jefe di Employee Medical Center ta chanza. "Segun mi ta corda," el a sigui, "e original edificio tabata mas of menos cincuenta pia cuadrá, calor y humido y nucho mas sushi cu nos lo a aprecia. Tabata casi imposible pa tene stof afor. Nos mester di poco aire tambe."

Hefe di Departamento Medico di Lago tempo cu Dr. Brace a yega Aruba na September 1938 tabata Dr. H. Sandvoss. Ayudante di Dr. Sandvoss tabata Dr. R. C. Carrell, e actual director medico. Tambe tabatin den e staff Dr. J. B. M. Van Ogtrop y Dr. J. D. Schendstok, kende aínda ta miembro di Departamento Medico. Tempo cu Dr. Brace a yega el mester a keda na hospital pa un luna te ora cu el acostumbra cu e método donan medico na Lago. Pero un epidemia di influenza a caba di dal e isla y como 200 empleado diariamente tabata basha pa e Plant Dispensary di dos anja bieuw.

(Continúa na pagina 8)

U.S. Destroyer Calls at Aruba; To Leave Oct. 11

The sleek new USS Morton, a United States destroyer of the Forrest Sherman class, is currently paying a visit to Aruba. The Morton, one of the most recently built U.S. destroyers, arrived at Aruba Thursday, Oct. 8, and will remain here through tomorrow, Sunday, Oct. 11. The high-speed destroyer, with a maximum 33 knots, was commissioned Dec. 29 of last year and first put to sea Feb. 12, 1959. The Morton is a fast combination of steel and aluminum. The entire ship structure above the main deck, including the gun foundations, is made of the super-light metal to give the ship maximum stability with minimum displacement.

Displacing 2850 tons, the Morton is 418.5 feet long, 45 feet wide and has a draft of 19.5 feet. Turbines developing 70,000 horsepower propel the vessel through the water at its 33 knot speed.

Ship's armament consists of three 5-inch 54 cal. guns, three 3-inch 70 cal. guns, four 21-inch torpedo tubes, depth charge racks and hedgehogs. The Morton is commanded by J. M. Delargy, commander, United States Navy, and has a complement of eighteen officers and 250 enlisted men.

A picnic, sponsored by the Serco Colorado Community Council and served by the American Legion, will be held at the Picnic Grounds Saturday afternoon, Oct. 10, for officers and crewmembers of the USS Morton. The destroyer is the first U.S. Navy warship to make a courtesy call at Aruba since the end of World War II.



NOW YOU SEE IT — A multi-ton steel wrecking ball swings from the giant arm of F-6 crane to reduce to rubble the old Plant Dispensary located on the main road near the General Shops.

AWOR BO ta mira — un bala di staa di hopi ton di peso ta zwaai na e braza gigantesco di e grua F-6 pa rebaha e Plant Dispensary bieuw cu ta keda na camina grandi cerca di General Shops.



NOW YOU DON'T — What looks like the results from a direct hit from a buzz bomb is the old Plant Dispensary after riggers began wrecking it. The medical facility was built in 1936.

AWOR BO no ta mirele — loke ta parece manera resultado di un bom cu a dal su destino ta e Plant Dispensary bieuw despues cu riggers a cuminsa bashéle abao. E lugar aki a worde trahá na 1936.

Old Plant Dispensary Demolished

Dispensary Was Originally Built Dec. 31, 1936

They knocked down the old Plant Dispensary the other day but they'll never knock it out of the memories of many Lago employees. What old timer can forget jamming into the one and only treating room by the dozens in the original building built Dec. 31, 1936? Which of the few physicians, male nurses and orderlies employed at Lago at the time can forget the impossible task of keeping dirt from blowing in the windows which let in blasts of hot air in the non-air conditioned building? Do they still recall the irony of having to treat patients for foreign body-in-the-eye cases that actually occurred while waiting for treatment?

"Those were the days," quipped Dr. R. F. Brace, head of the Employee Medical Center. "As I recall," he continued, "the original building was about fifty feet square, hot and humid and far dirtier than we would have liked. It was virtually impossible to keep the dirt out. We had to have some air."

Head of Lago's Medical Department when Dr. Brace arrived in Aruba in September, 1938, was Dr. H. Sandvoss. Assistant to Dr. Sand-

voss was Dr. R. C. Carrell, present medical director who opened the Plant Dispensary. Also on the staff were Dr. J. B. M. Van Ogtrop and Dr. J. D. Schendstok who are still members of the Medical Department.

When Dr. Brace arrived he was scheduled to remain at the hospital for a month till he became familiar with medical methods used at Lago. But an epidemic of influenza had hit the island and as many as 200 employees a day were taxing the facilities of the two-year-old Plant Dispensary.

"Needless to say, I reported to the Plant Dispensary the afternoon of my second day at work to assist the other two doctors there," Dr. Brace related. The Plant Dispensary, he said, was experiencing its biggest turnover in its short history.

"On Duty with me were Drs. Van Ogtrop and Beckers, Henry Held, first staff and regular employee in the Plant Dispensary and now a staff nurse at the Employee Medical Center; Bob Grossman, first aid man who is presently hospital administrator; and a fellow named Andrew Ludwigson, first aid man.

"At the time, the physicians stood up at podium-like affairs and kept standing all day as they treated patients. During the flu epidemic we were admitting ten to fifteen patients

At Peak Periods It Served Over 400 Men Daily

a day to the hospital. We were giving aspirin to men with temperatures as high as 104 degrees and, surprisingly, they would be back at work in a day or so," Dr. Brace recalled.

Evidently, something had to give. The refinery was getting bigger and Plant Dispensary traffic was getting heavier. In March, 1940, the Plant Dispensary (consisting of two treatment rooms, a very small drug-dispensing room, and a small laboratory) was doubled in size. Later, the medical facility acquired a much bigger room for X-ray equipment and two quonset huts that gave the dispensary more treatment rooms but, all in all, did not alleviate the heat, dirt and inconvenient layout that existed.

At one time, over 400 patients a day visited the Plant Dispensary for treatment. Contractors' men and sailors as well as Lago employees were swelling the Plant Dispensary's facilities to the bursting point. Most unusual feature of the dispensary was its unique method allowing seamen to visit it for treatment without violating plant security. Fol-

(Continúa na pagina 8)

None Injured In Dining Hall For 505 Days

Dining Hall employees have set a safety record of sorts — they've worked a total of 505 days as of the end of September with not one man out of the 75-man staff incurring an injury of any kind, whatsoever. During that time there was not even a foreign body-in-the-eye case or a nicked finger or even a bruise. This is indeed significant when it is considered that razor sharp knives, whirling meat cutters and red-hot stoves go hand-in-hand with Dining Hall operations.

All told, the first nine months of this year have seen the refinery-wide all-injury frequency rate drop to 52 for each one million man hours worked from a 77 frequency rate last year.

Not included in the Safety Division's list of divisions that have established a noteworthy number of days since incurring their last industrial injury of any kind were several office groups whose "accident exposure" is far less than the groups listed.

Another example of a remarkable "no injury" record was that established by Metal Trades. Day-to-day duties in that craft involve such operations as burning and welding with torches; riveting and cutting metal plates while atop units, stacks, tanks and other structures or in equally hazardous locations.

Divisions in General Services Departments with noteworthy "no in-

(Continúa na pagina 7)

Seis Empleado Ta Retira for Di Compania

Tres empleado di Lago a laga servicio di compania Oct. 1 y tres mas lo bai Nov. 1 sea cu pension inmediata of pa pensionamento den futuro cercano. Pension a dreña na vigor Oct. 1 pa Mansfield Hall, janitor den Process-Acid & Edeleanu mientras Foustino Croes, cleanoutman den Mechanical Yard, y Lt. Herre Oppenhuizen, Lago Police Department, a sali Oct. 1 pa retiro subsecuente.

Planeando pa retira Nov. 1 ta Joseph P. Gomes, storehouseman C den Mechanical-Storehouse, y Eugenio Paesch, dockman den Process-Receiving & Shipping (Wharves). Isaac E. Campbell, operator den Process-Utilities, tin intencion pa sali Nov. 1 y retira den futuro.

Sr. Hall a cuminsa traha na Lago Dec. 10, 1928, como mess boy y durante algun anja su servicio a alterna entre Esso Transportation Co., Ltd. y refineria. El a bira un wachman D den Lago Police Department na 1942 y subsecuentemente el a avanza pa patrolman A na Juli 1944. El a laga servicio di compania pa un corto tempo y a bolbe como laborer den Acid & Edeleanu Plant. El a bira janitor na December 1957.

Sr. Croes a bira empleado di Lago Mei 5, 1944 y a cuminsa como laborer B den Mechanical-Yard unda el a keda durante mas cu 15 anja. El a bira process helper C na Juli 1944 y still cleaner B na Februari di e anja siguiente. El a bira cleanoutman na November 1951.

Lt. Oppenhuizen a bini Lago Feb. 9, 1948 como promer luitenant despues di retira for di cuerpo di poliz di gobierno. El a traha mas di 28 anja como poliz incluyendo ocho anja na Holanda, diez na Curaçao y e resto na Aruba. El a laga Lago Police Department Oct. 1 pa retira den

(Continúa na pagina 2)



WHAT SPECTACLE has hired this crowd from the comforts of home into a drizzling rain? One clue is that the scene is Hamburg, Germany. The other is that Aruba figures prominently in the event. See pages 4 and 5 for the answer.

KI ESPECTACULO por a atrae e multitud aki for di e comodidad di cas den e fastioso llovizna? Un indicacion ta cu e lugar ta Hamburg, Alemania. E otro ta cu Aruba ta ocupa un lugar prominente den e evento. Mira pagina 4 y 5 pa e contesta.

ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.

Found-An Honest Man

Diogenes, the Greek philosopher, was a cynic who lived in a bathtub for a time and went about at midday with a lighted lantern looking for an honest man. Though such actions today would quickly lead a person to the psychiatrist's couch, Diogenes emphasized the truth that a truly honest man should be placed in the "spotlight."

An example of an honest act that recently occurred at Lago rates an accolade to Antonio J. Arends, cleanout corporal in Mechanical-Yard. While walking near the Central Toolroom the other day, Mr. Arends noticed a familiar brown envelope on the ground. The object was a pay envelope, it turned out, of a Kellogg employee. The finder, father of ten children and a resident of Savaneta, said that when he saw the pay statement, which itemized the money and identified its owner, he knew at once, "it was money that no one can keep because you know right away it belongs to someone." As far as Mr. Arends is concerned if any object found can possibly be traced to its owner then it must be turned in to proper authorities.

Loser of his two week's pay was A. C. Wever, Kellogg employee, who didn't discover his loss till he reached Oranjestad. He found a gaping hole in his pocket accompanied by a sinking sensation in his stomach. He rushed back to the refinery to look for his pay but to no avail. Next day, Mr. Wever was much relieved to have his lost pay of Fls. 255.45 returned to him by Mr. Arends. To show his appreciation for "Diogenes' " honest man, Mr. Wever presented Mr. Arends with a reward of Fls. 25. When cited for his extremely honest act, Mr. Arends said, "How could anybody keep someone else's pay? That would be taking food from the mouth's of children."

Mr. Arends has had a record of such honest endeavors. When he worked for Eagle many years ago he spotted his boss' billfold in his car and quickly returned it. Then, just recently, he found a purse in San Nicolas, it too contained money, and this quickly was returned to its rightful owner. In this day and age of intrigues, subterfuge and "cold war" half-truths, it is a pleasure to have a man like Mr. Arends in our midst.

Un Hombre Honrado

Diogenes, e gran filósofo Griego, tabata un cynico kende tabata biba den un tobo di banja pa algun tempo y den solo di merdia tabata camna rond cu un laterna buscando un hombre honrado. Maske cu awendia nos lo yama un hende cu haci esey loco, Diogenes tabata kier a muntra cu un hombre cu ta berdaderamente honrado mester worde poni den luz di publicidad.

Un ehemplo di un acto di honradez cu recientemente a socede na Lago ta merece un elogio pa Antonio J. Arends, cleanout corporal den Mechanical-Yard. Camnando cerca di Central Tool Room, Sr. Arends a mira un familiar envelop color bruin na suelo. Tabata un envelop di pago, di un empleado di Kellogg. E hayador, tata di yiu y un residente di Sabaneta, a bisa cu ora el a mira e envelop, y el a mira e papel di placa y number di e donjo, el tabata sabi mes ora cu esaki no ta placa cu ningun hende por tene pasobra bo sabi mes ora cu el ta pertence na un hende." Segun Sr. Arends, kiko cu un hende haya, si bo por localiza su donjo, anto esaki mester worde debilbi, of entregá na e autoridadnan propio.

Perdedor di e dos siman di pago tabata A. C. Wever, empleado di Kellogg, kende no a ripara su perdida sino te ora el a yega Oranjestad. El a haya un buraco grandi den su saco acompañá pa un sensación pisá den su stoma. Mes ora el a bolbe refinaria pa busca su placa, pero sin resultado. E siguiente dia Sr. Wever a sinti su mes aliviá ora cu su pago di Fls. 255.45 cu a worde debilbi na dje door di Sr. Arends. Pa muntra su aprecio pa "e hombre honrado di Diogenes," Sr. Wever a regala Sr. Arends Fls. 25. Ora cu su acto extremadamente honrado a worde menciona, Sr. Arends a bisa, "Ta con un hende ta haci tene pago di otro? Esey ta meseos cu kita pan for di boca di criatura."

Sr. Arends ya tin un record di tal actonan di honradez. Tempo cu el tabata traha pa Eagle hopi anjanan pasá, el a ripara cu cartera di su hefe a cai den su auto y el a hibe'le pe. Despues, un poco tempo pasá, el a haya un cartera na San Nicolas, tambe cu placa aden, y mes ora el a debilbe'le na su donjo. Den e tempo aki di intriga, engañjo y tur sorto di triki, ta un placer pa tin un hombre manera Sr. Arends entre nos.



IN THE half-shade of Nos. 5 and 6 Combination Units stroll members of the Coordinating Committee of the Netherlands-Netherlands Antilles as they toured the refinery the morning of Sept. 25.

DEN E mitar-sombra di nos. 5 y 6 Combination Units ta pasea e miembronan di e Comité di Coordinacion entre Holanda y Antillas Holandes cu a bishita refinaria Sept. 25 mainta.

Committee From Curacao Tours Lago Sept. 25

Members of the Coordinating Committee of the Netherlands-Netherlands Antilles were guests of Lago Friday, Sept. 25, the second day of the group's two-day visit to Aruba. After meeting at the Reception Center, committee members were shown the refinery's Nos. 5 and 6 Combination Units which was followed with a meeting with the Executive Committee headed by President O. Mingus. At this meeting, the Coordinating Committee members were briefed on Lago's outlook after which the Lago executives answered their many questions.

A luncheon in Lago's Dining Hall followed the special Executive Committee meeting at which time President Mingus acknowledged the group's appreciation for the visit.

The Coordinating Committee, installed in Curaçao Sept. 21 by His Excellency the Governor of the Netherlands Antilles, visited Aruba on an orientation trip. On Thursday they visited the water works at Balashi and the new Aruba Caribbean Hotel. In addition to the Lago tour Friday, the group visited the Robin's Farm.

Lago Ta Huesped Di Comite for Di Curaçao

Miembronan di e Comité di Coordinacion di Holanda-Antillas Holandes tabata huesped di Lago Diabierna, Sept. 25, di segunda dia di e grupo su bishita di dos dia na Aruba. Despues di encontra na Reception Center, miembronan di e comité a worde muntra Combination Units Nos. 5 y 6 di refinaria, cual a worde sigui pa un reunion special cu Comité Ehecutivo guiá pa Presidente O. Mingus. Na e reunion aki, e Comité di Coordinacion a haya un aplicacion tocante prospectonan di Lago, despues di cual e ehecutivonan di Lago a contesta hopi pregunta.

Un comida den Dining Hall di Lago a sigui e reunion special di e Comité Ehecutivo, na cual tempo Presidente Mingus a contesta e grupo su expresionnan di gratitud pa e bishita na Lago.

E Comité di Coordinacion, instalá na Curaçao Sept. 21 door di Su Excelencia Gobernador di Antillas Holandes, a bishita Aruba ariba un viaje di orientacion. Diahuebes nan a bishita e planta di awa na Balashi y Aruba Caribbean Hotel nobo. E grupo a bishita Robin's Farm.

Temp. Lt. Gov. E. Arends Dies

Flags throughout the island were at half mast last week as Aruba mourned the death of Temp. Lt. Gov. Eric Arends. The deceased, who was born and reared in Aruba, died Saturday, Oct. 3, at San Pedro Hospital in Oranjestad.

Mr. Arends had been in government service for over 34 years. He began his government career in May, 1925, and became head of the post office in San Nicolas in 1937. He was named Postmaster General of Aruba in March, 1957, and slightly over a year later, July 1, 1958, he was appointed temporary lieutenant governor of Aruba.

He is survived by his wife, Elisabeth Ines Arends, nee Arends, nine children and two sisters. The deceased was born Dec. 8, 1908.

Funeral and burial services were held Sunday, Oct. 4, at the Roman Catholic Church in Oranjestad. One of the pallbearers was Lago President O. Mingus.

Seis Ta Retira

(Continúa di pagina 1)

futuro cercano.

Sr. Gomes a eumina na Lago Dec. 28, 1937 como labor helper B y eventualmente a bira empleado di Storehouse unda el a keda desde e tempo. El a worde promovi pa laborer A na 1942, storehouse helper B na 1943 y 1944, respectivamente. Su promocion pa storehouseman C a bini na Juli 1958.

Sr. Paesch a bini Lago Oct. 4, 1928 como dry dock laborer. El a bira wharfinger na December 1930 y wharfinger A na 1947. Henter servicio di Sr. Paesch cu Lago, sumando na mas cu 31 anja, a worde pasá den Process-Receiving & Shipping. Un nativo di Aruba, el tin idea di retira pa su eas.

Sr. Campbell a cuminsa na Lago Juni 26, 1930 como laborer den Process-Utilities unda el a keda durante su carera. El a avanza pa maintenance helper second class na 1933, utilities mechanic B na 1936, process helper B na 1936, controlman na 1937 y operator helper B na 1940. El a worde promovi pa operator helper A na Mei 1940 y assistant operator na Augustus di e anja ey. Sr. Campbell a worde nombrá operator den Process-Utilities Maart 1, 1955.

Six Employees Set Retirements

Three Lago employees left company service Oct. 1 and three more are scheduled to leave Nov. 1 either for immediate retirement or retirement in the near future. Retirement started Oct. 1 for Mansfield Hall, janitor in Process-Acid & Edeleanu while Foustino Croes, cleanoutman in Mechanical-Yard, and Lt. Herre Oppenhuizen, Lago Police Department, left Oct. 1 for subsequent retirement.

Planning to retire Nov. 1 are Joseph P. Gomes, storehouseman C in Mechanical-Storehouse, and Eugenio Paesch, dockman in Process-Receiving & Shipping (Wharves). Isaac E. Campbell, operator in Process-Utilities, plans to leave Lago Nov. 1 for retirement in the near future.

Mr. Hall joined Lago Dec. 10, 1928, as a mess boy and for a few years alternated his service between Esso Transportation Co., Ltd. and the refinery. He became a watchman D in the Lago Police Department in 1942 and subsequently advanced to patrolman A in July, 1944. He left company service for a short time and returned as an Acid & Edeleanu

Plant laborer. He became a janitor in December, 1957.

Mr. Croes became a Lago employee May 3, 1944 and started as a laborer B in Mechanical-Yard where he remained for over 15 years. He was made a process helper C in July, 1944 and a still cleaner B in February of the following year. He assumed cleanoutman duties in November, 1951.

Lt. Oppenhuizen came to Lago Feb. 9, 1948 as a first lieutenant in the Lago Police Department after retiring from the Government Police Force. He had served the Queen over 28 years including eight years in Holland, ten years in Curaçao and the rest in Aruba.

Oppenhuizen Retires Oct. 1

He left the Lago Police Department Oct. 1 for retirement in the near future. Lt. Oppenhuizen plans to eventually make his home in the United States.

Mr. Gomes joined Lago Dec. 28, 1937 as a labor helper B and eventually became a Storehouse employee where he has remained since.

He was promoted to laborer A in 1942, storehouse helper B in 1943 and 1944, respectively. His promotion to storehouseman C came in July, 1958. He plans to retire to his home in Demerara, British Guiana.

Mr. Paesch came to Lago Oct. 4, 1928 as a dry dock laborer. He was made a wharfinger in December, 1930 and a wharfinger A in 1947. Mr. Paesch's entire Lago career of over 31 years was spent in Process-Receiving & Shipping. A native of Aruba, he plans to retire to his home here.

Mr. Campbell started at Lago June 26, 1930 as a laborer in Process-Utilities where he has remained throughout his career. He advanced to maintenance helper second class in 1933, utilities mechanic B in 1936, process helper B in 1936, a controlman in 1937 and an operator helper B in 1940. He was promoted to operator helper A in May, 1940 and assistant operator in August of that year. Mr. Campbell was named an operator in Process-Utilities March 1, 1955. He plans to retire to his home in Trinidad.



M. Hall



F. Croes



H. Oppenhuizen



J. Gomes



E. Paesch



I. Campbell



WATCHING A flow meter as he cuts back on the feed rate of one of LOF's electrical coalescers is Operator R. De Kort.
CONTEMPLANDO UN flow meter mientras el ta reduci e feed rate di un di e coalescers electrico di LOF ta Operator R. DeKort



TREATER J. B. Thijsen lines up oil purge to electrode insulator. At right is J. Duzant, assistant operator.
TREATER J. B. Thijsen ta line up oil purge y electrode insulator. Banda drechi ta J. Duzant, assistant operator.



CHECKING THE feed for water pollution are Technical Assistant G. H. Touchstone, far right, and Operator De Kort, center.
CONTROLANDO E feed pa polucion di awa ta Technical Assistant G. H. Touchstone, banda drechi, y Operator De Kort, centro.

PRODUCT FROM the caustic coalescer is visually inspected by Mr. Touchstone who helped develop the LOF project.
PRODUCTO DI e caustic coalescer ta worde inspectá ariba vista door di Sr. Touchstone kende a ynda origina e proyecto di LOF.

Electrical Coalescers Brought On Stream

Units Prevent Oil Losses

Recently brought on stream in the sweetening and treating plants of Process-LOF was the second of two electrical coalescers. Using the latest innovations in acid and caustic treating of light oil products, the coalescers replace obsolete units. Manufactured in part by the Howe Baker Company, the units save Lago 3660 barrels of light petroleum products monthly, products that were primarily lost when "water-washed" in the old units. The electrical coalescers, consisting of two coalescing drums for both the north and south units, replace eight drums used in the obsolete gravity and water-wash methods of removing sulphur and gum-forming compounds from light oils.

Treating products with electrical coalescers is vaguely similar to removing dirt from clothes in an automatic washer. The housewife uses detergent to clean clothes and the detergent molecules attract particles of greasy dirt as they swirl around in hot water — the vehicle for the detergent. The big problem in acid treating and caustic washing of light oils, however, is to remove harmful sulphur and gum-forming compounds from catalytic gasolines, catalytic heating oils, virgin kerosenes and thermal splitter bottoms (heavy portions of heavy cracked gasolines.) The feed is introduced to 93 per cent sulphuric acid (H_2SO_4) in a mixing valve where a pressure drop causes turbulence (a washer's agitator accomplishes the same purpose — turbulence). From this point on, treating light oils with electrical coalescers becomes a highly technical and precise operation. The feed and acid mixture moves to a soaker drum which gives the mixture "residence" or time to react. Then it flows to the acid coalescer, one of two twin drums mounted parallel on huge concrete foundations. Here the light oil product and acid sludge are separated by means of inducing an electrical charge

across electrodes. Oil droplets mixed with particles of acid tend to flow up through these electrodes. The electric charge across the electrodes tends to make small particles of acid coagulate to a point where they form droplets large enough to settle to the bottom of the tank out of the oil stream. Thus the word "coalesce" — to collect and settle. This same purpose of removing sulphur and gum-forming compounds from products can be accomplished by separating the two particles in simple tanks by the batch method and simply letting gravity take its course.

Technically, the particles are separated in the electrical coalescer when an acid sludge particle is given a plus charge on one end and a minus charge on the other. Since "dislikes" tend to attract, the particles begin attracting each other until they become large enough to quickly settle in the tank.

A potential of 20,000 volts or more has to be induced which calls for highly reliable coalescer design using the latest innovations in electrical coalescing equipment.

The process doesn't end here. Even though subjected to the acid treatment in the first electrical coalescer, the product still contains a small percentage of acid and must be neutralized with caustic. It meets the caustic in a mixing valve and goes into a twelve-by-forty-foot drum exactly like the acid treating drum. Caustic coalescing or wash removes the remainder of the acid from the oil using the same principles as the acid coalescer. Some products are finished at this stage and go on to finished Light Oils Finishing tankage while others (thermal splitter bottoms, catalytic gasolines and catalytic heating oils) must go to intermediate tankage for further processing. Caustic is

(Continued on page 7)

Coalescers Electrico Trahando

Unidad Ta Evitá Perdía

Recientemente hizá den sweetening y treating plants di Process-LOF tabata di segunda di dos coalescers electrico. Usando e ultimo innovacionnan den tratamiento cu ácido y caustico di productonan liher, e coalescers ta reemplaza e unidadnan bieuw. Trahá pa un parti door di Howe Baker Company, e unidadnan ta spaar pa Lago como 3660 barril di productonan liviano di petroleo tur luna, productonan cu lo a bai perdi si "water-wash" nan den e unidadnan bieuw. E coalescers electrico, consistiendo di dos drum pa e plantanan di pazuid y di panord, ta reemplaza ocho drums usá den e metodo di gravedad y water wash, cu awor a bai for di modo, pa kita compuestonan sulfurico y cu ta forma goma for di azeta liviano.

Tratamiento di producto cu coalescers electrico ta mas of menos similar na kitamento di sushi for di panja den un mashien automatico di laba panja. E ama di cas ta usa detergente pa limpia panja y e moleculu di e detergente ta atrae partinan di sushi segun nan ta gira den e awa caliente — e vehiculo di e detergente. E problema grandi den acid treating y caustic washing di azetanan liviano, sinceramente, ta pa kita compuestonan sulfurico y cu ta forma goma, cual por causa danjo, for di catalytic gasoline, catalytic heating oil, virgin kerosenes y thermal splitter bottoms (partinan pisá di gasoline zekraak bruto). E feed ta worde introduci na 93 por ciento ácido sulfurico (H_2SO_4) den un valve di mezcla unda un caída di presion ta causa turbulencia (e agitator di un mashien di laba panja ta haci e mescos — turbulencia). For di e punto aki, tratamiento di azeta liviano cu coalescers electrico ta bira un operacion masha tecnico y preciso. E feed y mezcla di ácido ta pasa pa un soaker drum cual ta duna e mezcla "residencia" of tempo pa reacciona. Despues e ta corre pa e acid coalescer, un di e dos drum

dobbel montá canto di otro ariba fundeshi grandi. Aki e producto liher y acid sludge ta worde separá pasando un carga electrico door di electrodes. Druppel di azeta mezclá cu partinan di ácido tin e inclinacion pa bini laria door di electrodes aki. E carga electrico door di electrodes ta haci e partinan chikito di ácido coagula na un punto cu nan ta forma druppel bastante grandi pa saak na bom di e tanki for di e flujo di azeta. Di aki e palabra coalesce-colecta y saak. E mes obieto aki di kita sulfur y productonan cu ta forma goma por worde cumpli simplemente door di laga gravedad tuma su curso y separa e dos partinan den simple tanki.

Tecnicamente e partinan ta worde separá den dos coalescers electrico ora un parti di acid sludge ta haya un carga positivo na un banda y un negativo na e otro. Como puntonan desigual ta atrae otro, e partinan ta cuminsa atrae otro te ora nan bira bastante grandi pa saak liberamente den e tanki.

Un potencial di 20,000 volts of mas mester worde induci cual pa pidi un coalescer masha confiable usando e ultimo desaroyonan den e leireno aki.

E proceso no ta termina aki. Maske e ta sujeto na e tratamiento cu ácido den e promer coalescer electrico, e producto ainda ta contene un porcentaje chikito di ácido y mester worde neutralizá cu caustico. E ta topa e caustico den un valve di mezcla y ta bai den un drum diez-dos pa cuarenta pia mescos cu den un acid treating drum. Caustic coalescing of wash ta kita restonan di e ácido for di e azeta usando e mes principio cu a acid coalescer. Algun producto ta keda cla na e punto aki y ta bai pa tankinan pa producto cla di Light Oils Finishing mientras otro (thermal splitter bottoms, catalytic gasolines y catalytic heating oils) mester bai den otro tankinan pa mas procesamento. Caustico ta worde

(Continúa na pagina 6)



THE DISCOVERY of water in the feed, top photo, slightly slowed down "come up" of south unit. Treater J. B. Thijsen, second photo, tests feed for caustic. Final check on caustic circulator rate recorder, third photo, is made by Instrument Foreman S. J. Smith. The \$509,000 electrical coalescers replaced existing capacity in Light Oils Finishing.

E DESCUBRIMIENTO di awa den e feed, retrato mas ariba, a dilata un poco e "hizamento" di e unidad pazuid. Treater Thijsen, segundo retrato, ta test e feed pa caustico. Check final ariba e circulador caustico su registro, tercer foto, ta worde haci door di Instrument Foreman Smith. E coalescers electrico nobo cu ta costa \$509,000 a reemplaza e capacidad existente den LOF.

Tanker Launched

German-Built Esso Aruba Christened in Hamburg

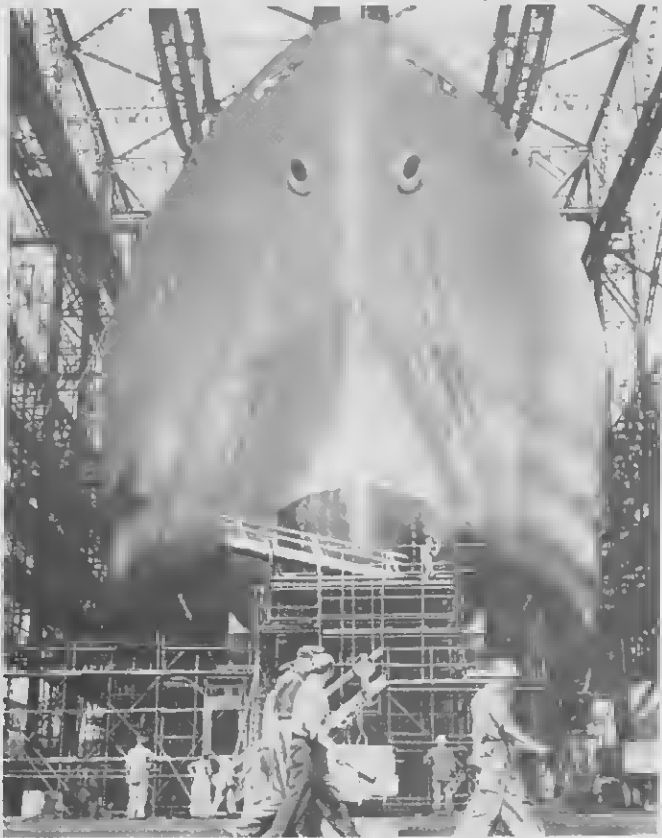
Almost six years ago to the day, the Aruba Esso News announced that the Esso Aruba had sailed out of San Nicolas Harbor never to return. The vessel, which had played an integral part in the creation of Lago, never came back under its famous name. It was sold to another shipping company, renamed and nearly forgotten by Lago employees and island residents.

But once more, in the not too distant future, a new Esso Aruba will sail around Colorado Point, ready to move refinery products to far-off points of call.

On a rain-swept Aug. 15 in the Howaldtswerke shipyards at Hamburg, Germany, a giant Esso tanker slid down the ways to mixed sounds of cheering people plus tooting vessels of every size and description. A lithe lady had sent the "behemoth" sliding into the harbor with a traditional champagne christening. Bubbly liquid made a white froth on its bow as the ship's name was excitedly announced to the rain-soaked crowd. "I christen thee 'Esso Aruba'," announced the vessel's sponsor, Mrs. M. L. Haider, wife of the Standard Oil Company (N.J.) director.

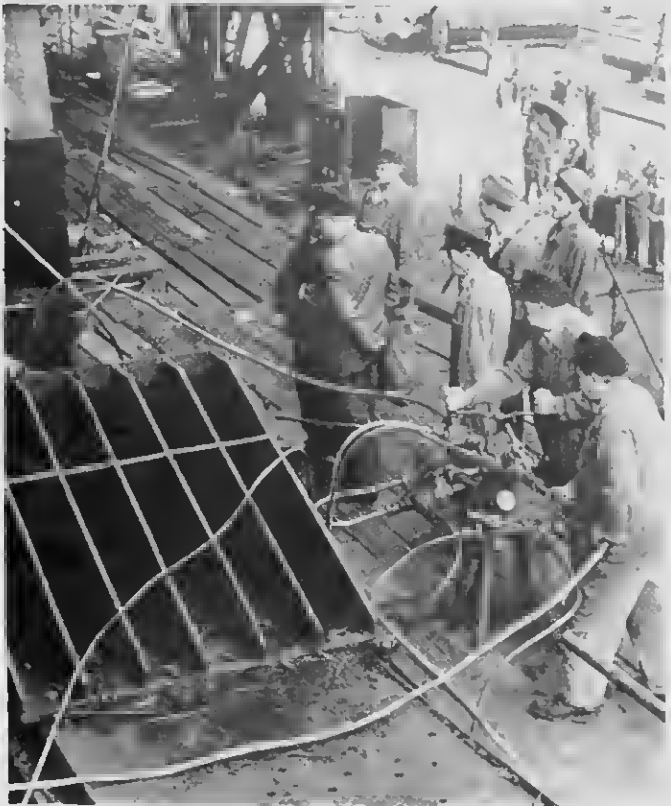
The second tanker to bear this name, the new Esso Aruba is a turbine-powered ship of 19,000 horsepower that will propel the 47,400-deadweight-ton ship across the seas at a speed of sixteen and one-half knots. She has a capacity of 382,445 barrels of oil and a draft of 37 feet, 9 inches. The namesake of this Netherlands Antilles island is 740 feet long

(Continued on page 6)



PRIOR TO the christening of the new Esso Aruba at launching ceremonies held Aug. 15, workmen had to build this high platform to accommodate officials.

PROMER CU e bantiza di Esso Aruba na, durante e ceremonianan teni Aug. 15, trahadornan mester a traha e plataforma halto aki pa acomoda e oficialnan.



WORKMEN GIVE the ship a hydraulic push and the Esso Aruba begins to move on its own accord into the harbor.

TRAHADORNAN TA duna e bapor un pusa hydraulic y Esso Aruba ta cumenza slip bai den haaf.



ADDRESSING GUESTS and officials is Theodore Schecker, head of Howaldtswerke, builder of the Esso Aruba. Third from left is Mrs. Schecker and Mr. and Mrs. J. M. B. Howard.

ADRESANDO E hishitantenan y e oficialnan di Howaldtswerke, trahadornan di Esso Aruba, ta Theodore Schecker. Di tres for di banda robes ta Sra. Schecker y Sr. y Sra. J. M. B. Howard.



THE NEARLY-completed Esso Aruba was successfully launched last August in Hamburg, Germany. When fitted out in December the tanker will join the Caribbean-United States service.



SPECTATORS A launching ceremony. MIRONES NA bantiza e bapor mes.



DIGNITARIES including Gerhard Geyer, at the launching ceremony.



A LARGE crowd witnessed the event. Launching a ship the size of the new Esso Aruba requires considerable forethought and is attended by some risk. The vessel must be stopped quickly either with its anchor or strong cables from the bow attached to heavy piles of chain. UN GRUPO grandi a mira e evento. Bahamento na awa di un bapor di tamanjo di Esso Aruba ta requeri considerable planeamento y ta bai acompaña di algun riesgo. E tanquero mester worde pará liberamente sea cu su ancla of cablanan fuerte mará



SPECIAL LUBRICANTS between the sliding ways, attached to the ship, and fixed ways enable the giant supertanker to slip in the harbor with the aid of gravity. The Esso Aruba is a 47,400 deadweight ton vessel that is 740 feet long.

LUBRICANTE SPECIAL entre e cadenan, mará na e bapor, y un via fiho, ta encapacita e tanquero grandi pa slip den haaf cu ayudo di gravedad. Esso Aruba ta un tanquero di 47,400 ton.

Bapor Bahá Na Awa

Esso Aruba Nobo Trahá na Alemania Baptizá Aug. 15

Casi seis anja pasá awor. Aruba Esso News a anuncia cu Esso Aruba a sali for di haaf di San Nicolas pa no bolbe mas. E bapor, cual a hunga un papel integral den formacion di Lago, nunca mas a bolbe bao su nomber bienw tan famoso. El a worde bendi na un otro compania di bapor, su nomber a worde cambiá y casi el a keda lubidá door di empleadonan di Lago y residentenan di e isla.

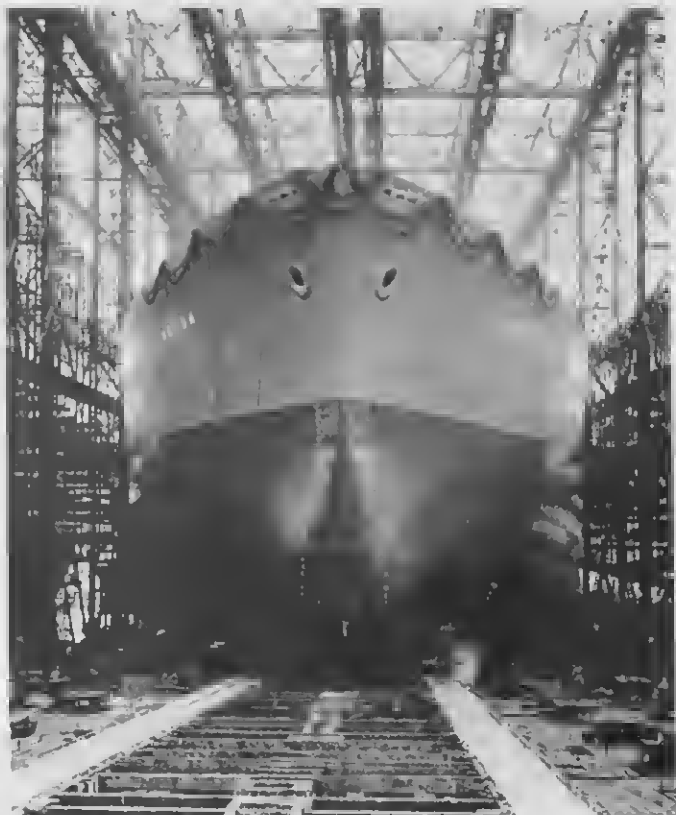
Pero un vez mas, den e futuro no muy distante, un Esso Aruba nobo lo dobla Punta Colorado, cla pa hiba productonan di refinaria pa puntonan distante di globo.

Ariba un eluvioso Aug. 15 na astillerianan di Howaldtswerke na Hamburg, Alemania, un supertanker gigantesco a saak den awa bao di boroto di hendenan alegre y e pitro di otro bapornan y barco di tur tamanjo y descripcion. Un dama delegá a caba di baptiza e bapor na e manera tradicional cu champagne. Mientras ainda e scuma di champagne tabata corre for di e boeg di e bapor su nomber a worde anunciá na e multitud den awa. "Mi ta baptiza bo, 'Esso Aruba'," asina madrina di e bapor Sra. M. L. Haider, senjora di e director di Standard Oil Company (N.J.) a bisa.

Di segunda tanquero cu ta carga e nomber aki, e Esso Aruba nobo ta un bapor di turbina di 19,000 forza di cabai cu lo propulsa e bapor di 47,400 tonelada peso muerto door di lamar na un velocidad di diez-seis milla y mitar. El tin un capacidad di 382,445 barril di azeta y ta manda 37 pia 9 duim di awa.

(Continua na pagina 7)

E ESSO Aruba casi cla a worde baha na awa Aug. 15 na Howaldtswerke su astilleria na Hamburg, Alemania. Ora e ta cla na Dec. e tanquero lo dreña servicio entre E.U. y Caribe.



FRICION FROM the weight of the tremendous Esso tanker sets the special launching lubricants to smoking as the Esso Aruba slips into the harbor.

FRICCIÓN POR di peso di e tremende Esso tanquero ta pone e lubricante special di lanza huma ora Esso Aruba ta slip den haaf.



WITH A hefty swing, Mrs. Haider sends the bottle of champagne swinging toward the Esso Aruba's bow. Mr. Haider is a Jersey director.

CU UN tirada fuerte, Sra. Haider ta manda un botter di champagne contra hoeg di Esso Aruba. Sr. Haider ta un director di Jersey.



AS THE 740-foot vessel struck the water and floated for the first time, cheering throngs and tooting ships heralded the launching of the new Esso Aruba.

SEGUN E hapor di 740 pia a dal den awa y a drief pa di promer vez, multitudnan jubilosu y bapornan pitrandu ta anuncia e bahamento di Esso Aruba nobo.



AS SPONSOR of the Esso Aruba, Mrs. Haider had the honor of launching the vessel with the traditional breaking of a champagne bottle across her bow. Then she christened the supertanker as it glided down the ways.

COMO MADRINA di Esso Aruba, Sra. Haider tabatin e honor di batiza e bapor cu e tradicional kibramento di un botter di champagne na su boeg mientras e tabata baha na awa.

FITTING OUT the hull after launching included construction of crew's quarters, installation of pipelines, pumping equipment, deck equipment and crew and officer messes.

E TRABAJO cu ta resta ariba e bodega despues di bahamento na awa ta inclui construcion di e cuartonan pa tripulacion, instalacion di linjanan di tubo, hermentnan di pomp, hermentnan di dek y cushina y comedor pa oficial y tripulantenan.

THE TUGS Fairplay and Louise tow the nearly-finished Esso Aruba back to shore after a successful launching. After fitting out, the ship will be able to haul up to 382,445 barrels of oil at speeds up to sixteen and one-half knots.

E REMOLCADORAN Fairplay y Louise ta tow e Esso Aruba casi cla trece terra despues di bahamento na awa. Despues di reglele, e bapor lo por hala te 382,445 barril di azeta na velocidadnan te diez-seis y mitar milla.



christening and chilling showers. hamento na awa ta awacera

), from left to right, Theodore Schecker, man of Esso A.G., and Mrs. M. L. Haider. IONAN, robez na drechi, Theodore Schecker, di junta di Esso A.G. y Sra. M. L. Haider.



Is There a Killer in Your House?



THIS IS definitely the wrong thing to do. While a plastic bag will protect a pillow, it exposes the user to the danger of suffocation. ESAKI TA definitivamente un mal cos pa haci Mientras un saco di plastic ta protega un cushinchi, e ta expone e usador na e peligro di sufocacion.

Ultra-Thin Plastic Garment Bags Can Suffocate Infants, Children

No mother would consciously permit anything to enter her home that could possibly harm her child. Yet every day in thousands of homes in Aruba, the United States and other countries, a "killer" casually enters the home with the very parent's consent and knowledge. The "killer" in question is the ultra-thin plastic bag commonly used by dry cleaners to protect garments delivered to the home. Through the first six months of this year, a total of sixty-one deaths have been attributed to these plastic bags in the United States alone with eighty per cent of the total being infants!

How does this "killer" strike? It doesn't! Nine times out of ten the parent, through ignorance of the material's deadly characteristics, places the baby's life in jeopardy by using the ultra-thin plastic bag as a slip cover for a pillow or baby's mattress or as a blanket protector.

How does death occur? According to the Journal of the American Medical Association, an electrostatic charge, generated by friction either through handling or from movement of a child's face, causes the film to cling tightly to the nose and mouth. The child, emmeshed in the clinging film, is unable to free himself and suffocates.

Allowing the child to play with these plastic bags is equally as hazardous. Several deaths were attributed to this factor. In some instances, the bags were used as makeshift wind guards on cribs and play pens with fatal results.

In the United States, the majority of deaths has occurred in infants six months old or younger. In sixteen cases studied, only one child was over six months old.

(Continued on page 8)



A WISE mother, above, never lets her children play with knives, matches or scissors. Equally as dangerous is the plastic garment bag that comes from the cleaners. Like matches, knives and scissors, keep these plastic bags out of reach of children. A fatal mistake, below, is using a plastic bag to protect junior's mattress. This is the worse possible use a mother could make out of a plastic bag.

UN MAMA alerta, ariba, nunca ta laga su yunan cu cuchiw, swafel of sker. Mes peligroso ta e saconan di plastic cu ta bini cu panja aden. Mesos cu swafel, cuchiw y sker, tene e saconan aki leu for di e muchanan. Un fout falal, abao, ta uso di un saco di matras pa protega matras di un mucha chikito. Esaki ta e peor posible uso cu un mama por haci cu un saco di plastic.

Tin un Matador den Bo Cas?



THE CORRECT way to dispose of a plastic bag is to tie it in knots and throw it in a covered garbage can. Never use in the nursery. E MODO corecto pa dispone di un saco di plastic ta pa mare'le na konopi y bente'le den un contenedor cerrá di basura. Nunca use'le unda tin mucha chikito.

Saconan di Plastic Fini Por Sufoca Muchanan Chikito

Ningun mama lo permiti un cos cu por haci malo na su yiu drenta cas. Y toch tur dia den miles di cas na Aruba, Estados Unidos y otro paisnan, un "matador" ta drenta silenciosamente cu aprobacion y saber di e mayornan. E "matador" en cuestion ta e saconan di plastic fini cu ta worde usá generalmente door di dry-cleaners pa protega panjanan cu ta worde entregá na cas. Durante e promer seis luna di e anja aki, un total di sesenta y un morto a worde atribuí na saconan di plastic den Estados Unidos sol y ochenta por ciento di e total ta muchanan chikito!

Con e "matador" aki ta obra? Di su mes no! Nuebe di diez vez un mayor, door di ignorancia di e caracteristiconan letal di e material, ta pone bida di e mucha chikito na peligro usando e saconan di plastic fini como un slopi pa cushinchi, of pa pasa over di e matras of pa protega dekló.

Con morto ta socede? Segun e publicacion oficial di Sociedad Medico Americano, un carga electrostatico, generá door di friccion sea door di tratamiento of for di movimiento di un mucha su cara, ta causa e film di pega duro na nanishi y na boca. E mucha, cu ta pega den e film, no por saca su mes y ta sufoca.

Laga mucha hunga cu e saconan di plastic aki ta mes peligroso. Varios morto por worde atribuí na esaki. Den algun caso, e saconan a worde usá como wantador di biento ariba wieg of den box cu resultado mes fatal.

Na Estados Unidos, mayoria di mortonan a socede cu muchanan di seis luna of menos. Den diez-seis caso studiá, solamente un mucha tabatin mas di seis luna di edad.

(Continúa na pagina 7)



New Supertanker Get's Esso Aruba Name

(Continued from page 4)

and has a breadth of 102 feet. By December of this year the new basic hull will be fitted out with crews quarters, pipelines, pumping equipment, deck equipment and messes for officers and crew. She'll be in the Caribbean-United States service which means many visits will be scheduled for Aruba. The new tanker will be registered in Panama and will have a sister ship cruising world oceans called the Esso Stuttgart. Both vessels were built by Howaldtswerke.

The new Esso Aruba has yet to make her mark in the eyes of Aruba residents though her namesake was very much impressed in the minds of refinery people when she was rendered obsolete and sold to another shipping firm. Compared to the new supertanker, the old Esso Aruba was small and slow. But she managed to serve Lago for twenty-two years before retirement and new ownership. The Esso Aruba started life as the Pan Bolivar in 1931 when she was christened in Wallsend, England. Built by Swan, Hunter and Wigham Richardson shipbuilders, the vessel had an exhaust turbine of 3500 indicated horsepower with an eleven and one-tenth knot top speed. She was a big ship in 1931, 482 feet, 2 inches

long with an extreme breadth of 66 feet, 6 inches and a summer draft of 28 feet, 8 1/4 inches. She was rated at 15,145 deadweight tons which is just one-third the rating of the new Esso Aruba. Small, diminutive, rust-pocked after two decades in service, the Esso Aruba finally gave way to more efficient designs yet she still earns her keep carrying oil under the name of SS Captain John.

Her first visit to Aruba was the maiden voyage from the Wallsend shipyards. For her first five years in service she carried her Pan Bolivar name. Then in 1936 the name was changed to Esso Aruba. From 1931 until her sale in 1953 the Esso Aruba shuttled mainly between Aruba and the U.S. During this time, she made more than 700 round trips and played an extremely important role in the development of Lago into the world's biggest operating refinery. Northbound she carried 95,000 barrels of oil. Southbound, her tanks in ballast, she took on aspects of a cargo ship. In her hold and lashed to her deck arrived most of the materials used to build Lago, most of the people who staffed the refinery, the cars they drove, the food they ate and the water they drank.

On a typical run to Aruba from

the states the Esso Aruba might have carried 1000 tons of refinery equipment, 1500 tons of fresh water, forty-four tons of refrigerated foods, eight cars and varying numbers of employees and their families. For several years, a kindly man, Captain Larsen, commanded the vessel and won the admiration and respect of many Lago residents. Because in those days before air freight and Santa boats, the vessel represented a lifeline to residents. Housewives would greet the tanker with waving bed sheets as it rounded Colorado Point. They were greeting Captain Larsen as well, the man who daily inquired about each passenger's well being then hung a rubber spider over their bed, the man who personally designed better passenger accommodations then pulled countless other practical jokes on their occupants. His retirement was sadly heralded in 1942. His death was sadly acknowledged in 1953.

The Esso Aruba took on a new personality when war engulfed the world in 1939. When the conflict ended she had established a war record of delivering 11,000,000 barrels of vitally needed oil products to the Allies.

One of her 116 trips was almost her last. At a point 120 miles south-

southeast of Guantanamo, Cuba, a Nazi torpedo crashed into her No. 6 tank and exploded. Miraculously, no one was killed or seriously injured. A mess boy slept through it all in a bunk just thirty feet from the explosion.

The ship was almost mortally wounded. Nearly broken in two, she sagged at the point where the torpedo had struck. Her engines and steering gear being in good shape, she managed to remain in the convoy till it reached Guantanamo Bay where she was beached and temporarily repaired. She sailed on to Galveston, Texas, for permanent repairs and returned to service in February, 1943.

On her ill-fated trip, the Esso Aruba had left Guirra, Venezuela, Aug. 15, 1942, carrying 104,170 barrels of oil bound for Port-of-Spain, Trinidad, for convoy assembly. The convoy left that port Aug. 23. Action started the night of Aug. 27 at 11. It was a bright moonlight night, a perfect submariner's moon. Men on the Esso Aruba first heard depth charges and gun fire. The convoy was under attack. After an hour and one-half of fighting, the naval escort signaled that at least one sub had been sunk. Men relaxed. The fight was over, or so they thought. At

Coalescers

(Continued from page 3)

ward a den un caustic surge drum.

E capacidad ta 26,000 barril pa dia pa cada un di e dos unidadnan. Acid sludge ta worde mandá pa Acid Plant pa worde treci atrobe na un fortaleza di 98 por ciento pa alkylation treating.

Acid y caustic coalescing ta proyecta pa un obhecto basico - kiti sulfur for di e producto. Tambe nan ta kita compuestonan cu ta forma goma. Esaki ta altamente importante pa e motorista cu ta cumpra gasoline Esso.

just a few minutes after midnight, the Dutch tanker Rotterdam disappeared off the Esso Aruba's bow in a gigantic puff of flame and smoke. A sub had broke through the cordon. In a matter of seconds the San Fabian, British flag tanker, took a second torpedo and it too disappeared beneath the waves. At exactly 12:43 a.m., the Esso Aruba was struck by the sub's third deadly missile which opened a gaping hole in her side and spread a 40,000 barrel oil slick around the ship.

She still makes infrequent trips to Lago for her Star Line owners. There is no visible evidence that she narrowly missed a watery grave when attacked by the submarine wolf pack.

R. A. Eeds Nombra R. A. Eed Named Hefe di Afiliado Head of Libya's Di Jersey (Libya) Jersey Affiliate

Presidente y director nobo di Esso Standard (Libya) Inc., un afiliado di exploracion y produccion di Standard Oil Company (N.J.) ta Robert A. Eeds, anterior vice-president y director di Aramco. El ta sigui James A. Clark kende a retira. Nombra vice-presidente ehecutivo di Esso Standard (Libya) Inc. tabata H. W. Brown, director y vice-presidente di e compania.

Esso Libya, afiliado completo di Jersey Standard, a anuncia recientemente e completacion di dos poos di tremende proporcion na Zelten den Provincia di Cyrenaica di Libya, mas of menos 100 milla for di costa Mediterraneo di Cyrenaica di Libya, mas of menos 100 milla for di costa Mediterraneo. Desaroyo mas leuw di e territorio di Zelten ta sigui pa delineacion e significante descubricionnan. Tambe, exploracion den otro sitionan di e pais ta worde seguí activamente.

E importancia cu Jersey Standard ta atribui na e territorio aki, y su prospectacion pa futuro, ta worde exemplifica door di e cualificacionnan sobresaliente di e ehecutivo selecta pa guia e nucleo di e staff tecnico y operacional cu ya ta estableci na Libya. Sr. Eeds tin binti-seis anja di experiencia variá den industria petrolero den Estados Unidos, Lejano Oriente, Venezuela, y Saudi Arabia. Su oficina lo ta na Tripoli, Libya, en vez di na New York City como den pasado.

New president and director of Esso Standard (Libya) Inc., an exploration and producing affiliate of Standard Oil Company (N. J.) is Robert A. Eeds, former vice-president and director of Aramco. He succeeds James A. Clark who has retired. Named executive vice-president of Esso Standard (Libya) Inc. was H. W. Brown, director and vice-president of the company.

Esso Libya, wholly owned affiliate of Jersey Standard, recently announced the completion of two oil wells of major proportions at Zelten in the Cyrenaica Province of Libya, about 100 miles from the Mediterranean Coast. Further development of the Zelten area is being continued to delineate these significant discoveries. Also, exploration in other areas of the country is being actively pursued.

The importance Jersey Standard attaches to this area, and its prospects for the future, is exemplified by the outstanding qualifications of the executive selected to lead the nucleus of the trained technical and operating staff already established in Libya. Mr. Eeds has a broad background of twenty-six years of oil industry experience in the United States, Far East, Venezuela and Saudi Arabia. His office will be located in Tripoli, Libya, instead of in New York City as in the past.

Saco di Plastic

(Continúa di pagina 6)

Pa protega bo yiu, observa e regla aki: una vez cu un saco di plastic fini usá pa trece panja aden a sirbi su uso di cuida e panja, disponc di dje door di kibre'le of konopu e material y luego bente'le den un contenedor cerra di basura.

No obstante e realizacion súbita di e peligro potencial pa muchanan chikito, e conveniencia y utilidad cu plastic ta ofrece como un material pa cubri ta sugeri cu lo e sigui worde usá.

No Injuries

(Continued from page 1)

jury" performances were Stewards, 56 employees, 71 days; Operations, 159 employees, 39 days; Commissaries, 106 employees, 106 days; Maintenance & Service, 45 employees, 198 days, and the Dining Hall, 74 employees, 505 days.

Along with Metal Trades' outstanding safety performance in the Mechanical Department was that of the Instrument craft with 69 accident-free days for 101 employees.

In the Process Department, noteworthy safety performances were established in the "no injury" category by Utilities, 173 employees, 107 days; Acid & Edeleanu Plants, 124 employees, 118 days, and Catalytic & Light Ends, 201 employees and 205 days.

Empleadonan di Dining Hall A Pone un Record

Empleadonan di Dining Hall a pone un record di seguridad enviable — nan a traha un total di 505 dia te na fin di September sin cu siquiera un hende di e 75 cu ta traha aya a haya un accidente di mas chikito. Durante e tempo aki no tabatin ni stof cu a bai den wowo, ni dede rascá of un braza gedál. Esaki ta berdaderamente significante si hende considera cu cuchirnan skerpi, cortadorn di carni y stoof cayente ta tur rond den Dining Hall.

Na tur, e promer nuebe luna di e anja aki a mira e frecuencia di accidente general baha pa 52 pa cada un milion ora trahá for di un frecuencia di 77 manera e tabata anja pasá.

No inclui den e lista di Safety Division tocante divisionnan cu a establece un record notable di dianan trahá desde nan ultimo accidente industrial di cualkier sorto tabata varios oficinanan, di cual nan exposicion na desgracia tabata mucho menos cu e gruponan enlistá.

Un otro ehemplo di un remarkable record tabata esun estableci pa Metal Trades. Trabao diario den e craft aki ta involvi tal operacionnan manera kimamento, welding cu torch, riveting y cortamento di metal skerpi ariba plantanan, schoorsteen, tanki y otro structuranan na lugarnan peligroso.

Recordnan Notable

Divisionnan den General Services Departments cu recordnan notable tabata Stewards, 56 empleado, 71 dia; Operations, 159 empleado, 39 dia; Comisarionan, 106 dia; Maintenance & Service, 45 empleado, 198 dia, y Dining Hall, 74 empleado, 505 dia.

Hunto cu e record sobresaliente di Metal Trades den terreno di seguridad, Mechanical Department tabatin un otro éxito cu Instrument craft cual tabatin 69 dia liber di accidente y 101 empleado.

Den Process Department, prestacionnan notable di seguridad a worde poni door di Utilities, 173 empleado 107 dia; Acid & Edeleanu Plants, 124 empleado, 118 dia, y Catalytic & Light Ends, 201 empleado y 205 dia. E ultimo division aki, mescos cu Metal Trades, ta expone su empleado nan na hopi trabao cu un potencia halto di accidente y ta worde altamente comendá pa su prestacion di seguridad asina leuw den 1959.



SHORTLY BEFORE General Foreman E. L. Wilkins of Mechanical-Machinist retired, he was feted with a luncheon. Left to right are G. B. Mathews, J. L. Dortch, Mr. Wilkins, General Superintendent F. W. Switzer, Dr. V. K. Reeve, G. L. MacNutt and C. C. Dunlap.

POCO PROMER cu General Foreman E. L. Wilkins di Mechanical-Machinist a retira, el a worde festeja na un comida.

Esso Aruba

(Continúa di pagina 5)

E tocayo di e isla di Antillas Holandes ta 740 pia largo y 102 pia hanchu. Pa December di e anja aki e bodega lo tin ariba dje e acomodacionnan pa tripulantenan, linjanan di tubo, pomp, hermentnan di dek y cushina y comedor pa oficial y tripulantenan. E lo haci servicio entre Caribe y Estados Unidos loke ta nifica cu e lo pasa Aruba cu frecuencia. E tanqueronan nobo lo worde registrá na Panama y lo tin un ruman yamá Esso Stuttgart cruzando lamarnan. Tur dos a worde trahá na Howaldtswerke.

E Esso Aruba nobo ainda mester establece su familiaridad cerca e residentenan di Aruba maske su tocayo tabatin un lugar privilegia den mente di e hendenan rond di refineria tempo cu el a bira bieuw y a worde bendi na un otro compania. Compará cu e supertanker nobo, Esso Aruba tabata chikito y lento. Pero toch el a logra sirbi Lago binti-dos anja promer cu a kite'le for di servicio y otro donjo a haye'le. Esso Aruba a cuminsa su bida como Pan Bolivar na 1931 tempo cu el a worde baptizá na Wallsend, Inglaterra. Trahá door di Swan, Hunter and Wigham Richardson, trahadornan di bapor, e tabatin un turbina exhaust di 3800 forza di cabai y un velocidad maximo di apenas diez un milla. E tabata un bapor grandi na 1931, 482 pia, tres duim largo y tabata manda 28 pia y 8-1/2 duim di awa. E tabata conta 15,145 ton peso muerto loke ta net un tercer di e Esso Aruba nobo. Chikito, yen di frusto despues di mas cu binti anja den servicio, Esso Aruba finalmente a sede camina pa bapornan mas eficiente, maske ainda e ta gana su pan cargando azeta bao number di s.s. Captain John.

Su promer bishita na Aruba tabata ariba e viaja biniedo for di astilleria di Wallsend. Pa su promer cinco anja na servicio el tabata carga number di Pan Bolivar. Anto na 1936, e number a worde cambiá pa Esso Aruba. For di 1931 te tempo

cu el a worde bendi na 1953, Esso Aruba tabata viaja mayor parti entre Aruba y Estados Unidos. Durante e tempo aki el a haci mas cu 700 rond trip y a hunga un papel extremamente importante den desaroyo di Lago den e refineria mas grandi cu ta traha na mundo. Na camina pa nord e tabata hiba 95,000 barril di azeta. Na camina pa zuid, cu su tankinan den ballast, e tabata tuma aspecto di bapor di carga. Den su bodeganan y mará ariba dek tabata bini mayoria di e material cu a worde usá pa traha Lago, mayoria di e hendenan pa opere'le, e autonan cu nan tabata corre, e cuminda pa nan come y e awa pa nan bebe.

Captain Larsen

Ariba un tipico viaje for di Estados Unidos pa Aruba e bapor podise tabata trece 1000 ton di equipo pa refineria, 1500 ton di awa fresco, cuarenta y cuatro ton di cuminda friu, ocho auto y varios empleadonan y nan familia. Durante varios anja un homber carinoso, Captain Larsen, tabata comanda e bapor y a gana admiracion y respet di hopi residentenan na Lago. Pasobra den e dianan aki promer cu fleta di aire y bapornan Santa, e bapor tabata representa un comunicacion importante, senjoranan sa para pafor y saluda e tanquero cu panja ora e ta dobla Punta Colorado.

Esso Aruba a tuma un personalidad nobo ora guerra a coi mundo den su gara na 1939. Ora guerra a caba el a establece un record di guerra door di entrega 11,000,000 barril di produccion di azeta vitalmente necesario na Aliadonan.

Un di su 116 viajenan tabata casi su ultimo. Na un punto 120 milla zuidwest di Guantanamo, Cuba, un torpedo Nazi a explota den su tanki No. 6. Milagrosamente, ningun hende a worde matá of heridá seriamente. Un mess boy a keda na sonjo durante henter e evento aki solamente 30 pia leuw for di unda e explosion a

Bapor di Guerra Di U. S. Navy Lo Bishita Aruba

E elegante destroyer Americano nobo cual ta pertenece na e clase di Forrest Sherman, USS Morton, ta haciendo actualmente un bishita na Aruba. E Morton, un di e ultimo trahá na Estados Unidos, a yega Aruba Diahuebes, Oct. 8 y lo keda aki te manjan, Diadomingo, Oct. 11. E destroyer di alta velocidad, un maximo di 33 milla, a worde poní na uso Dec. 29 di anja pasá y a bai lamar pa di promer vez 12 di Februari di e anja aki. E Morton ta un combinacion exitoso di staal y aluminium. Henter structura di e bapor ariba e dek mayor, incluyendo e pianan di cayon, ta trahá di e metal super lihé pa duna e bapor maximo estabilidad cu un minimo desplazo.

Desplazando 2850 ton, e Morton tin 418.5 pia largo, 45 pia hanchu y tin un calado di 19.5 pia. Turbinanan cu ta desaroya 70,000 horsepower ta propulsiona e bapor door di awa na velocidad di 33 milla.

Armamento di e bapor ta consisti di tres cayon di 5 inch cal. 54, tres di 3 inch cal. 70, cuatro tubo di torpedo di 21 inch, y rekki di depth charge. E Morton ta bao mando di J. M. Delargy, comandante di United States Navy, y tin un complemento di diez-ocho oficial y 250 homber enlistá.

tuma lugar.

E bapor si a keda mortalmente heridá. Casi kibrá na dos, el a saak na e punto cu e torpedo a dal. Su motor y timon siendo den bon condicion, el a logra keda den e convooi te ora el e yega Guantanamo Bay unda el a worde treci terra pa drechamento temporario. Di aki mes el a bai Galveston, Texas, pa drechamento permanente y el a bolbe na servicio na Februari 1943.

Ariba e viaje di mala suerte aki Esso Aruba a sali for di Guiría, Venezuela, Aug. 15, 1942, cargando 104,170 barril di azeta na camina pa Port-of-Spain, Trinidad, unda lo e uni cu un convooi. E convooi a laga e puerto aki Aug. 27 pa 11 'or. Tabata un anochi brillante, un anochi perfecto pa submarino opera. E hombernan ariba Esso Aruba tabata di promer cu a tende tiro y depth charge. E convooi tabata bao atake. Despues di un ora y mitar di bringa, e escorte naval a senjala cu a lo menos un submarino a worde gesink. E hendenan a calma. E bringamento a caba, nan a pensa. Poco despues di mei anochi, e tanquero Holandes Rotterdam a desparce bao awa net dilanti Esso Aruba den un gigantesco lamar di huma y vlam. Un submarino a penetra e cordon. Den un cuestion di algun segundo San Fabian, un tanquero Ingles, a haya un segundo torpedo y e tambe a sink. Pa exactamente 12:43 a.m., Esso Aruba a worde gedál door di tres arma mortifero di e submarino, cual a habri un buraco hanchu den su costia y a plama 40,000 barril di azeta rond di e bapor.

DINING HALL
DAYS SINCE LAST
DISABLING INJURY
DAYS SINCE LAST
MINOR INJURY



WITH PRIDE, Chef Andre Viau points to the record number of days the Dining Hall group had worked without incurring an injury of any kind. By the end of September, they had recorded 505 no-accident days.

CU ORGUYO, Chef Andre Viau ta indica e record cantidad di dianan cu e grupo di Dining Hall a traha sin haya ningun desgracia di ningun sorto. Pa fin di September, nan a registra 505 dia liber di accidente.



ONE OF the many reasons for the Dining Hall's remarkable safety record is instilling the safety spirit with weekly safety talks as demonstrated by René Wolff, head of the Dining Hall.

UN DI e hopi motibonan pa e record di seguridad remarkable di Dining Hall ta e espirito di seguridad cu ta reina, cual ta worde acentuá tur siman cu charlanan, manera Rene Wolff, hefe di dining hall, ta duna aki.

Tijd. Gezaghebber Arends A Fallece

Banderanan tur rond di Aruba tabata bula half stengel siman pasá mientras Aruba tabata di luto na ocasion di fallecimiento di Tijd. Gezaghebber Eric Arends. E defunto, kende a nace y crece na Aruba, a fallece Diasabra, Oct. 3, na Hospital San Pedro na Oranjestad.

Sr. Arends tabata den servicio di gobierno durante mas cu 34 anja. El a cuminsa su carera den postkantor na Mei 1925 y a bira hefe di postkantor na San Nicolas na 1937. El a bira director di postkantor aki na Aruba na Maart 1957, y poco mas di un anja atras, Juli 1, 1958, el a worde nombrá como gobernador temporario di Aruba.

El a laga atras su esposa, Elisabeth Ines Arends, nuebe yiu y dos ruman muher. E defunto a nace Dec. 8, 1908.

Actonnan di entierro a tuma lugar Diadomingo Oct. 4, for di Misa Católico na Oranjestad. Presidente di Lago O. Mingus tabata un di e cargadornan.



DISPLAYING HIS painting and decorating diploma from The British Institute of Engineering Technology is Kenneth V. King, Mechanical-Paint.

ORGUYOSAMENTE munstrando su diploma di pinta y decora for di British Institute of Engineering Technology ta Kennet V. King, Mechanical-Paint.

Service Watches Presented to 9 By F. C. Donovan

Service watches were presented to nine men Wednesday, Oct. 7, at special ceremonies held in the Reception Center. The nine, who recently completed twenty-five years of service each with Lago, are A. S. MacNutt, administration; J. Kelly, boiler; T. S. Flanegin, boiler; J. Tromp, paint; N. Hernandez, paint, and E. R. Martina, electrical, all of the Mechanical Department; A. T. Marshall, Marine-Floating Equipment; W. T. Pandt, Process-LOF, and M. Trimon, Gen. Serv. Crafts.

The commemorative gold service watches, each engraved with the employee's name, were presented by F. C. Donovan, superintendent of Staff and Services Departments, who cited the new 25-year men for their contributions to Lago. The awarding of the nine service watches Wednesday brings the total to 756.

Killer

(Continued from page 6)

To safeguard your child observe this rule: Once an ultra-thin plastic bag used by dry cleaners and laundries has served its original purpose — that of protecting freshly cleaned clothes — destroy it by shredding and or knotting the material and then disposing it in a covered container.

Despite the sudden awareness of the potential danger to infants and children, the convenience and utility which plastic offers as a covering material suggests that it will continue to be used.

Plant Dispensary

(Continued from page 1)

"Naturalmente mi a reporta na Plant Dispensary e tramerdia di mi segunda dia na trabao pa yuda e otro dos dokternan aya," Dr. Brace ta conta. Plant Dispensary, el a bisa, tabata experimentando su turnover mas grandi den su historia di dos anja.

"Trahandu hunto cu mei tabata Drs. Van Ogtrop y Beckers. Henry Held, promer empleado staff and regular den Plant Dispensary y awor un staff nurse na Employee Medical Center; Bob Grossman, first aid man kende awor ta administrador di hospital; y un tercio yamá Andrew Ludwigson, first aid man.

"E tempo, e dokternan tabata pará manera ariba un podium y tabata sigui trata pacientenan henter dia ariba nan pia. Durante e epidemia di influenza nos tabata hospitaliza como 10 pa 15 hende pa dia. Nos tabata duna aspirin na hendenan cu temperatura te 104 grado y, sorprendente, nan ta bolbe na trabao den un dia of algo mas," Dr. Brace ta recorda.

Evidentemente, algo mester a socede. Refineria tabata crece y e cantidad di bishitanan na Plant Dispensary tambe. Na Maart 1940, Plant Dispensary, consistiendo di dos cuarto di tratamiento, un botica mas-

LSP Volleyball Contests Start

There'll be action at the high net today and tomorrow, Oct. 10 and 11, at Lago Sport Park with the playing of the Inter-Island Girls' and Men's Volleyball Tournament.

Saturday's play starts at 7 p.m. when Curaçao plays the LSP All-Stars (girls) and is followed at 8 p.m. with action between Curaçao and LSP All-Stars (men).

First game Sunday, tomorrow, is at 9:30 a.m. with Curaçao vs. LSP Champs (girls). At 10:30 a.m., Curaçao battles LSP Champs (men). Admission is free to all contests.

Oloshi Presentá Na Nuebe Door Di F. C. Donovan

Oloshi en conmemoracion di servicio largo a worde presentá na nuebe hombre Diarazon, October 7, durante ceremonianan special den Reception Center. E nuebe, kende recientemente a completa binti-cinco anja di servicio cada un cu Lago, ta A. S. MacNutt, administration; J. Kelly, boiler; T. S. Flanegin, boiler; J. Tromp, paint; N. Hernandez, paint, y E. R. Martina, electrical, tur di Mechanical Department; A. T. Marshall, Marine-Floating Equipment; W. T. Pandt, Process-LOF, y M. Trimon, General Services-Crafts.

E oloshinan conmemorativo di oro, cada un cu e empleado su number grabá aden, a worde presentá door di F. C. Donovan, superintendente di Staff y Services Departments, kende a gradici e hombernan cu a cumpli 25 anja di servicio pa nan contribucion haci na crecimiento di Lago. E presentacion di e nuebe oloshinan Diarazon ta trece na un total di 756 e cantidad di oloshinan presentá te awor.

NEW ARRIVALS

September 1
WERLEMAN, Jan L. - Mech. Scaffold; A son, Daniel Armando

September 2
WERNET, Cristo - Mech. Machinist; A daughter, Rosalia Catharina
FLEMING, Pedro - Cracking; A son, Pedro Anthony Thomas

September 5
GEERMAN, Marcelo - Mech. Storehouse; A daughter, Florencia Cornelia
STAMPER, Gerardo - Utilities; A daughter, Olivia Magdalena
ROMBLEY, Eduardo U. - Lago Police; Twins, a son Joslyn Montraville & a daughter Jeroline Casandra

September 6
DeCUBA, Isaac - Rec. & Ship; A son, Frank Rudolf

September 7
CHARLES, David - Lago Police; A son, Alvin Fernandez

September 8
DeCUBA, Miguel - Mech. Storehouse; A son, Hubert Mario
GEERMAN, Teodoro - Mech. Welding; A daughter, Clara Lourdes

September 9
TONG, Kelvin J. - Accounting; A daughter, Betty Loy
WILLIAMS, Orville E. - Mech. Storehouse; A son, Patric Egbert



SIX FRIENDS and associates honored Gilberto P. Croes, Mechanical-Carpenter, with a retirement luncheon Aug. 21. Left to right are C. Berrisford, R. A. Zambrano, Mr. Croes, A. G. Kossuth, D. G. Croes, E. Croes and J. C. Thijzen.

SEIS AMIGO y companjero a honra Gilberto P. Croes, Mechanical-Carpenter na un comida di despedida Aug. 21.



HONORED WITH a luncheon Aug. 31 was Thomas F. X. Kelley, Process-Cracking, who retired Sept. 1 after 25 years' service. Left to right are A. Pekary, J. M. Roshorough, J. Landau, Mr. Kelley, President O. Mingus, C. Henschke, H. Chippendale and C. C. Moyer.

HONRA NA un comida Aug. 31 tabata Thomas F. X. Kelley, Process-Cracking, kende a retira Sept. 1 despues di 25 anja di servicio. Di rohez pa drechi ta A. Pekary, J. M. Roshorough, J. Landau, Sr. Kelley, Presidente O. Mingus, C. Henschke, H. Chippendale y C. C. Moyer.



GUEST OF honor at an Aug. 24 retirement luncheon was William D. Orr, Process-C&LE, who retired Sept. 1 after 30 years' service. Left to right are F. P. Norcom, W. D. Huffman, Mr. Orr, General Manager W. A. Murray, H. W. Orr, C. C. Moyer and W. H. Norris.

HUESPED DI honor na un comida di despedida Aug. 24 tabata William D. Orr, Process-C&LE, kende a retira despues di anja di servicio.



ENTERTAINED AT a retirement luncheon Aug. 26 was Frederic O. York, Mechanical-Garage, who will retire in the near future. Left to right are J. F. York, Mr. York, H. E. Culver, M. A. Felipe, W. D. Casey and T. O. Lucas.

HONRA DURANTE un comida di despedida Aug. 26 tabata O. York, Mechanical-Garage, kende lo retira den futuro cercano

Gregorio C. De Cuba

The death of Gregorio C. De Cuba took place at Lago Hospital Sept. 22 after a short illness. A cleanout corporal in Mechanical-Yard he had been a Lago employee since 1925. He is survived by a wife and ten children. He was 56 years old. Funeral and burial services were held at the Catholic Church at Savaneta.

Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll

Oct. 1-15 Friday, Oct. 23

Monthly Payroll

Oct. 1-31 Tuesday, Nov. 10